

والدین عزیز،

مدرسه فرزند شما تصمیم گرفته است در پروژه "Fairplayer + Kooperativ" شرکت کند. این پروژه با هدف ایجاد محیطی مثبت و جلوگیری از رفتارهای خشونت آمیز و قلدری در مدرسه اجرا می شود.

این پروژه، یک پروژه تحقیقاتی است که در مدارس منتخب ایالت NRW در آلمان برگزار می شود و موضوع اصلی آن پیشگیری از قلدری و زورگویی است.

قلدری ممکن است برای هر دانش آموزی اتفاق بیفتد و در هر مدرسه ای دیده شود. گاهی اوقات به سرعت قابل شناسایی نیست. قلدری می تواند عواقب جدی به همراه داشته باشد و هدف این پروژه کمک به جلوگیری از چنین مسائلی است. در مدرسه فرزند شما، حداقل یکی از برنامه های مقابله با زورگویی اجرا خواهد شد. سپس ما می خواهیم بررسی کنیم که آیا جو مدرسه تغییری کرده است یا خیر.

ما پژوهشگران دانشگاه فنی براندنبورگ در کوت بوس - زنفتن برگ، دانشگاه آزاد برلین و بیمارستان دانشگاهی اولم هستیم در چارچوب این پروژه بررسی می کنیم که چگونه می توان از آزار جلوگیری کرد یا در صورت وقوع چه اقداماتی باید انجام داد.

ما به رضایت شما نیاز داریم.

ما از شما درخواست می کنیم اجازه دهید فرزندتان در تکمیل پرسش نامه های این تحقیق شرکت کند تا به ما کمک کند تأثیر برنامه ها را بررسی کنیم.

پرسشنامه ها در سه نوبت برای دانش آموزان کلاس های هفتم، هشتم و نهم برگزار می شود:

2025.1 اکتبر / نوامبر

2026.2 ژوئن / ژوئیه

2026.3 دسامبر

این پرسش نامه ها به صورت کاملاً ناشناس انجام می شود و اطلاعات فرزند شما مطابق با مقررات حفاظت از داده ها نگهداری خواهد شد.

اگر مایلید فرزندتان در این پروژه شرکت کند، لطفاً فرم رضایت نامه پیوست را تکمیل کرده و به مدرسه بازگردانید.

حفاظت از داده ها تضمین می شود.

حفاظت از اطلاعات فرزند شما برای ما بسیار مهم است. بنابراین طبق الزام DSGVO داده ها کاملاً محرمانه تلقی شده و فقط در همین تحقیقات مورد استفاده قرار می گیرد. دانش آموزان به سوالاتی نظیر:

• اطلاعات شخصی (مانند جنسیت، سن و غیره)

• تجربیات مربوط به قلدری

• مهارت های عاطفی و اجتماعی

• اقلیم طبقاتی

ما می دانیم که چنین مواردی موضوعات حساسی هستند. به همین دلیل، دانش آموزان کد های شخصی دریافت می کنند تا توسط هیچکس، حتی اعضای تیم تحقیقاتی ما قابل شناسایی نباشند.

فرزند شما می تواند در هر زمانی از ادامه شرکت در این پروژه انصراف دهد. همچنین شما می توانید تا دسامبر 2026 درخواست کنید تا داده ها حذف شوند. پس از آن، کدها نیز حذف خواهند شد.

ما از حمایت شما از این پروژه بسیار خوشحال خواهیم شد.

اگر سوالی دارید ما خوشحال می شویم به سوالات شما پاسخ دهیم. لطفاً از طریق این ایمیل با ما تماس بگیرید:

fairplayer-kooperativ@b-tu.de

پیشاپیش از شما سپاسگزاریم!

با احترام

تیم پروژه "Fairplayer + Kooperativ"

رضایت‌نامه

لطفاً این فرم را در نسخه اصلی به زبان آلمانی امضا کرده و به مدرسه بازگردانید !
این اطلاعیه از دانشگاه فنی کوت بوس – زنفتن برگ (BTU) ، و دانشگاه آزاد برلین (FU) و بیمارستان دانشگاهی اولم (UKU)
در اختیار من / ما قرار گرفت.
من/ما اطلاعات مربوط به اهداف، محتوای برنامه و روند مطالعه را خوانده و درک کرده‌ایم.
من/ما با شرکت در پروژه “Fairplayer+Kooperativ” موافق هستیم .

(نام و نام خانوادگی فرزند شما):

(تاریخ امروز و امضای شما):

توصیف پروژه “Fairplayer+Kooperativ”

پروژه مقابله با قلدری چه نوع پروژه ای است و چگونه اجرا می شود؟

هدف انجام این پروژه :

- کاهش قلدری در مدرسه فرزند شما

- بهبود جو کلاس

محققان می‌خواهند بدانند چرا قلدری اتفاق می‌افتد و اینکه آیا آموزش‌های ویژه برای معلمان و دانش‌آموزان می‌تواند

به کاهش قلدری کمک کند. به همین منظور، معلمان در دو برنامه آموزش می‌بینند:

- برنامه Fairplayer.Manual :

به تقویت همبستگی در کلاس کمک کرده و مستقیماً به دانش‌آموزان مربوط میشود .

معلمان یا سرپرستان کلاس نحوه اجرای برنامه را می‌آموزند و سپس آن را در کلاس اجرا می‌کنند.

دانش‌آموزان با این موضوع آشنا می‌شوند که چه مواردی آزار تلقی شده و یاد می‌گیرند که چگونه با

قلدری مقابله کنند. این برنامه به جلوگیری از قلدری کمک میکند.

- برنامه Kooperativ gegen Mobbing :

مستقیماً برای معلمان طراحی شده و به آن‌ها کمک می‌کند قلدری را شناسایی کرده و با آن مقابله کنند.

جزئیات گروه‌های مطالعاتی

معلمان به صورت تصادفی به سه گروه تقسیم می‌شوند:

گروه 1: معلمان در برنامه های Kooperativ gegen Mobbing و Fairplayer.Manual آموزش می‌بینند.

گروه 2: معلمان در برنامه Fairplayer.Manual آموزش می‌بینند.

گروه 3: معلمان پس از سومین نظر سنجی در دسامبر 2026، در برنامه Fairplayer.Manual آموزش می‌بینند. چرا از دانش

آموزان نظر سنجی می‌کنیم؟

از طریق این نظر سنجی ها، می‌توان بررسی کرد که چه تغییراتی در کلاس رخ داده است.

در این نظر سنجی ها ، سوالاتی درباره تجربیات قلدری، توانایی های عاطفی و جو کلاس پرسیده می‌شود.

علاوه بر این، فرزند شما نظرات خود را در مورد اینکه از دید او چه کسی مورد آزار قرار گرفته، چه کسی آزار می‌رساند یا چه

کسی ممکن است علیه قلدری اقدامی انجام دهد، بیان خواهد کرد.

و این کار به صورت کاملاً ناشناس و با رعایت حفاظت از داده ها انجام می‌شود.

پاسخ‌ها ناشناس خواهند بود و از کدهای شخصی استفاده می‌شود.
تمام داده‌ها پس از اتمام مطالعه کاملاً حذف می‌شوند.
شرکت در این برنامه کاملاً داوطلبانه است.
با موافقت شما، می‌توان به بهبود جو مدرسه و توسعه این برنامه‌ها کمک کرد، تا کودکان با اشتیاق به مدرسه بروند.

اطلاعات بیشتر:

شما می‌توانید اطلاعات دقیق‌تری در مورد پروژه ما در وب‌سایت ما به دست آورید.
QR را اسکن کنید یا لینک را در مرورگر اینترنت وارد کنید.
WWW.fairplayer-kooperativ.de

پاسخگوی شما:

شما می‌توانید در صورت داشتن هر گونه سوال، در هر زمانی از طریق ایمیل با تیم پروژه ما تماس بگیرید.

افراد پاسخگوی شما:

فلیکس واتزینگر (کارشناس ارشد)
هماهنگ‌کننده پروژه
دانشگاه فنی براندنبورگ کوت بوس-زنفتن برگ
تلفن: 0357385744

هلنا هوتوپ (کارشناس ارشد)
هماهنگ‌کننده پروژه
دانشگاه آزاد برلین
تلفن: 03083859503